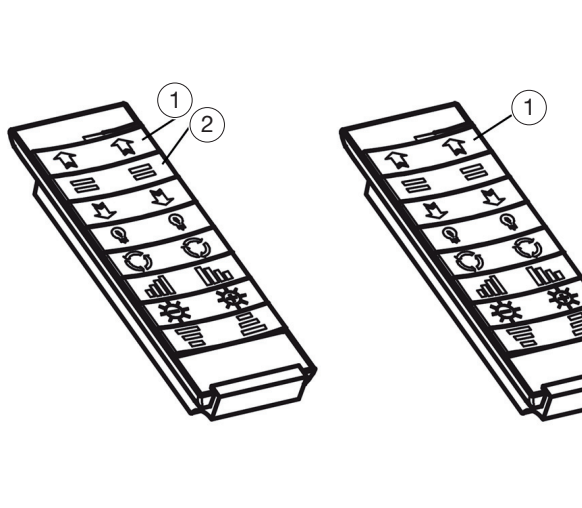




DE Gebrauchsanweisung

Fernbedienung
Hinweis: Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten! Verwenden Sie nur CR 2450 Knopfzellen!

Dieses Ersatzteil darf ausschließlich für die Markisen 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679 verwendet werden.

Batterie der Fernbedienung wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Nehmen Sie die alte Batterie heraus. Setzen Sie die neue Batterie ein und schließen Sie das Batteriefach.

Batterie:

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/-).
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe zur Entsorgung der Batterien.
- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

Fernbedienung anlernen

Lässt sich der Motor nicht über die Fernbedienung ansteuern, obwohl die Batterien voll sind, stellen Sie diese bitte neu auf den Motor ein.

Artikel 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679

Dafür nehmen Sie den Motor mindestens 10 Sekunden vom Strom, stecken ihn anschließend ein und drücken dann zügig folgende Tasten (entsprechend Ihrer Fernbedienung):

- Abb. 1:**
 - Tasten (1) und (2) 2× gleichzeitig drücken
 - Taste (1) 1× drücken
- Abb. 2:**
 - Taste (3) 2× kurz drücken
 - Taste (4) 1× lang drücken

Artikel 402484, 402486

Dafür drücken sie den weißen Knopf an der Seite des Akkus (unterhalb der schwarzen Kabel), dadurch unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Motor. Anschließend drücken Sie zügig folgende Tasten:

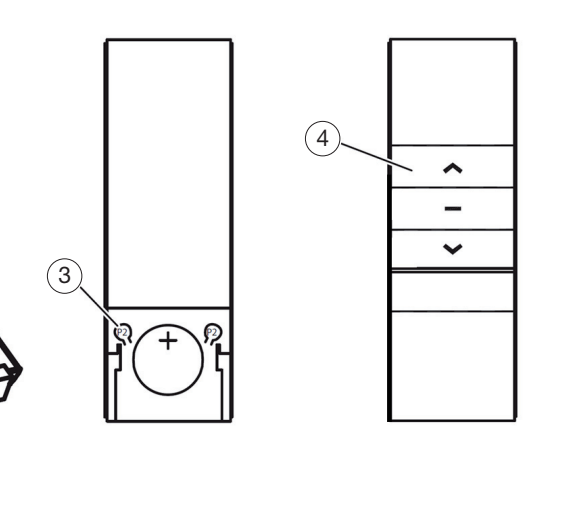
- Abb. 2:**
 - Taste (3) 2× kurz drücken
 - Taste (4) 1× lang drücken

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte



Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	104360	104361	104362
Batterie	CR2450 (exklusive)	2× CR2450 (exklusive)	CR2450 (exklusive)
Nennspannung Batterie	3 V	3 V	3 V
Sendefrequenz	433 MHz	433 MHz	433 MHz
max. Sendeleistung	10 dBm	10 dBm	10 dBm
Empfangsbereich	bis 200 m im Freien, bis 30 m bei zwei Wänden	bis 200 m im Freien, bis 30 m bei zwei Wänden	bis 200 m im Freien, bis 30 m bei zwei Wänden

GB Operating instructions

Remote control
Note: The battery is not included in the scope of delivery! Only use CR 2450 button cells!

This spare part may only be used for the awnings 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679.

Changing the remote control batteries

- Open the battery compartment on the rear of the remote control.
- Remove the old batteries. Insert new batteries and close the battery compartment.

Battery:

- When inserting batteries, pay attention and ensure that the poles are correct (plus/+ and minus/-).
- Leaking or damaged batteries may cause acid burns on contact with skin. If you have leaking or damaged batteries, use a suitable protective glove to dispose of them.
- Make sure that batteries are not short-circuited, disassembled or thrown into fire. There is a risk of explosion!
- Do not leave batteries out, there is a risk that these may be swallowed by children or pets. In the event of swallowing, consult a doctor immediately.

Teaching the remote control

If the motor cannot be controlled with the remote control even though the batteries are fully charged, please reset it to the motor.

Article 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679

To do that, disconnect the motor from the power for at least 10 seconds, plug it in and quickly press the following buttons (corresponding to your remote control):

- Fig. 1:**
 - Press buttons (1) and (2) 2× simultaneously
 - Press button (1)
- Fig. 2:**
 - Briefly press button (3) 2×
 - Press and hold button (4) 1×

Article 402484, 402486

For this purpose, press the white button on the side of the battery (under the black cable), this interrupts the power supply to the motor. Then press the following buttons quickly:

- Fig. 2:**
 - Briefly press button (3) 2×
 - Press and hold button (4) 1×

Disposal

Disposing of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	104360	104361	104362
Battery	CR2450 (not included)	2× CR2450 (not included)	CR2450 (not included)
Nominal voltage of battery	3 V	3 V	3 V
Transmission frequency	433 MHz	433 MHz	433 MHz
max. transmission power	10 dBm	10 dBm	10 dBm
Reception range	Up to 200 m outdoors, up to 30 m with two walls	Up to 200 m outdoors, up to 30 m with two walls	Up to 200 m outdoors, up to 30 m with two walls

CZ Návod k použití

Dálkový ovladač
Poznámka: Baterie není součástí dodávky! Používejte jen knoflíkové baterie CR 2450!

Tento náhradní díl se smí použít výhradně pro markízy 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679.

Výměna baterie dálkového ovladače

- Otevřete přihrádku na baterii na zadní straně dálkového ovladače.
- Vyjměte starou baterii. Vložte novou baterii a přihrádku na baterii opět zavřete.

Baterie:

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (plus/+ a minus/-).
- Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání, proto v tomto případě používejte na likvidaci baterií vhodné ochranné rukavice.
- Baterie nezkratujte, nerozebírejte ani nevhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nenechávejte volně položené, existuje nebezpečí, že by je mohl spolknout dítě nebo domácí zvířata. V případě požití okamžitě vyhledejte lékaře.

Naučit dálkový ovladač

Nedá-li se motor ovládat pomocí dálkového ovladače, i když jsou baterie zcela nabité, je nutné jej opět nastavit na motor.

Artikl 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679

Přitom motor odpojte minimálně na 10 sekund od proudu a poté jej opět připojte a postupně stiskněte následující tlačítka (podle vašeho dálkového ovladače):

- Obr. 1:**
 - Tlačítka (1) a (2) stiskněte 2× současně.
 - Tlačítko (1) stiskněte 1×.
- Obr. 2:**
 - Tlačítko (3) stiskněte 2× krátce.
 - Tlačítko (4) stiskněte 1× dlouze.

Artikl 402484, 402486

Za tím účelem stiskněte bílé tlačítko na boční straně akumulátoru (pod černými kabely), čímž se přeruší přívod proudu do motoru. Následně plynule stiskněte následující tlačítka:

- Obr. 2:**
 - Tlačítko (3) stiskněte 2× krátce.
 - Tlačítko (4) stiskněte 1× dlouze.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	104360	104361	104362
Baterie	CR2450 (není součástí dodávky)	2× CR2450 (není součástí dodávky)	CR2450 (není součástí dodávky)
Jmenovité napětí baterie	3 V	3 V	3 V
Vysílací kmitočet	433 MHz	433 MHz	433 MHz
max. přenosový výkon	10 dBm	10 dBm	10 dBm
Přijímací dosah	do 200 m na volném prostranství, do 30 m při dvou stěnách	do 200 m na volném prostranství, do 30 m při dvou stěnách	do 200 m na volném prostranství, do 30 m při dvou stěnách

SK Návod na použitie

Diaľkové ovládanie
Poznámka: Batéria nie je súčasťou dodávky! Používajte iba gombíkové batérie CR 2450!

Tento náhradný diel sa smie používať výlučne pre markízy 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679.

Výmena batérie diaľkového ovládača

- Na zadnej strane diaľkového ovládača otvorte kryt na priehradke na batérie.
- Vyberte starú batériu. Vložte novú batériu a priehradku na batérie opäť zavrite.

Batéria:

- Pri vkladaní batérií dávajte pozor na správnu polaritu (plus/+ a minus/-).
- Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptania, preto v tomto prípade používajte na likvidáciu batérií vhodné ochranné rukavice.
- Batérie neskratujte, nerozoberajte ani nevhadzujte do ohňa. Existuje nebezpečenstvo výbuchu!
- Batérie nenechajte voľne položené, existuje nebezpečenstvo, že ich prehltnú deti alebo domáce zvieratá. V prípade požitia vyhľadajte ihneď lekára.

Naučiť' diaľkové ovládanie

Ak sa motor nedá ovládať pomocou diaľkového ovládania, hoci sú batérie plne nabité, treba ho znovu s ohľadom na motor nastaviť.

Výrobok 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679

Za tým účelom motor odpojte minimálne na 10 sekúnd od prúdu a potom ho znovu pripojte a postupne stláčajte nasledujúce tlačidlá (podľa vášho diaľkového ovládania):

- Obr. 1:**
 - Tlačidlá (1) a (2) stlačte 2× súčasne.
 - Tlačidlo (1) stlačte 1×.
- Obr. 2:**
 - Tlačidlo (3) stlačte 2× krátko.
 - Tlačidlo (4) stlačte 1× dlho.

Výrobok 402484, 402486

Za tým účelom stlačte biele tlačidlo na bočnej strane akumulátora (pod čiernym káblom). Tým prerušíte prívod prúdu do motora. Následne plynule stlačte nasledujúce tlačidlá:

- Obr. 2:**
 - Tlačidlo (3) stlačte 2× krátko.
 - Tlačidlo (4) stlačte 1× dlho.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrať zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

- Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

Technické údaje

Číslo tovaru	104360	104361	104362
Batéria	CR2450 (nie je súčasťou dodávky)	2× CR2450 (nie je súčasťou dodávky)	CR2450 (nie je súčasťou dodávky)
Menovité napätie batérie	3 V	3 V	3 V
Vysielacia frekvencia	433 MHz	433 MHz	433 MHz
max. výkon prenosu	10 dBm	10 dBm	10 dBm
Prijímací dosah	do 200 m na voľnom priestranstve, do 30 m pri dvoch stenách	do 200 m na voľnom priestranstve, do 30 m pri dvoch stenách	do 200 m na voľnom priestranstve, do 30 m pri dvoch stenách

SI	Priročník za uporabo
	Daljinski upravljalnik Nasvet: Batéria ni priložena! Uporabljajte samo gumbaste celične batérie CR 2450!

Ta nadomestni del se lahko uporablja izključno za markize 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679.

Zamenjava baterije daljinskega upravljalnika

- Odprite predal za baterije na zadnji strani daljinskega upravljalnika.
- Izvezemite staro baterijo. Vstavite novo baterijo in zaprite predal za baterije.

Baterija:

- Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno usmerjenost (plus/+ in minus/–).
- Iztekle ali poškodovane baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede, zaradi česar pri odlaganju baterij uporabljajte primerne zaščitne rokavice.
- Pazite, da baterij kratko ne vežete, razstavljate ali mečete v ogenj. Obstaja nevarnost eksplozije!
- Baterij ne pustite ležati kar tako naokrog, saj obstaja nevarnost, da jih otroci ali hišni ljubljenci pogoltnejo. V primeru zaužitja baterije takoj pojdite k zdravniku.

Programiranje daljinskega upravljalnika

Če motorja ni mogoče upravljati prek daljinskega upravljalnika, čeprav so baterije polne, ga morate ponovno nastaviti za motor.

Artikel 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679

Pri tem za najmanj 10 sekund izključite napajanje motorja in ga nato znova priključite ter nato hitro pritisnite naslednje tipke (glede na vaš daljinski upravljalnik):

- *Sl. 1:*
 - Istočasno 2-krat pritisnite tipki (1) in (2).
 - 1-krat pritisnite tipko (1).

- *Sl. 2:*
 - 2-krat na kratko pritisnite tipko (3).
 - 1-krat za dlje časa pritisnite tipko (4).

Artikel 402484, 402486

Pri tem pritisnite beli gumb na strani akumulatorja (pod črnim kablom), da prekinete električno napajanje motorja. Nato hitro pritisnite naslednje tipke:

- *Sl. 2:*
 - 2-krat na kratko pritisnite tipko (3).
 - 1-krat za dlje časa pritisnite tipko (4).

Odstranjevanje

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	104360	104361	104362
Baterija	CR2450 (izključno)	2× CR2450 (izključno)	CR2450 (izključno)
Nazivna napetost baterije	3 V	3 V	3 V
Frekvenca od- dajanja	433 MHz	433 MHz	433 MHz
najv. prenosna moč	10 dBm	10 dBm	10 dBm
Sprejemno območje	do 200 m na prostem, do 30 m pri dveh zidovih	do 200 m na prostem, do 30 m pri dveh zidovih	do 200 m na prostem, do 30 m pri dveh zidovih

HU	Használati utasítás
	Távírányító Megjegyzés: Az elem nem tartozék! Kizárólag CR 2450 típusú gombelemet használjon!

Ez a pótalkatrész csak az 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679 termékszámú napellenzőkhöz használható.

A távírányító elemének cseréje

- Nyissa ki az elemtartót a távírányító hátoldalán.
- Vegye ki a régi elemeket, Tegye be az új elemeket és zárja be az elemtartót.

Elem:

- Az elemek berakásakor ügyeljen a helyes polarításra (plusz/+ és mínusz/–).
- A kifolyt vagy sérült elemek a bőrrel érintkezve marási sérüléseket okozhatnak, ezért ilyen esetben használjon megfelelő védőkesztyűt az elemek ártalmatlanításához.
- Ügyeljen arra, hogy az elemeket ne zárja rövidre, ne nyissa fel vagy ne dobja tűzbe. Robbanásveszély áll fenn!
- Ne hagyja az elemeket szanaszét heverni, fennáll annak a veszélye, hogy gyermekek vagy háziállatok lenyelik azokat. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A távírányító betanítása

Amennyiben a motor a távírányítóval nem vezérelhető, habár az elemek teljesen fel vannak töltve, akkor kérjük állítsa be újra a motorra azt.

Termék 402494, 412575, 412576, 649792, 649793, 649679

Ehhez szüntesse meg legalább 10 másodpercre a motor elektromos csatlakozását, majd csatlakoztassa azt újra és nyomja meg folyamatosan egymás után a következő gombokat (a távírányítójának megfelelően):

- *1. ábra:*
 - Nyomja meg együtt 2× az (1) és a (2) gombot
 - Nyomja meg 1× az (1) gombot

- *2. ábra:*
 - Nyomja meg 2× röviden a (3) gombot
 - Nyomja meg 1× hosszan a (4) gombot

Termék 402484, 402486

A betanításhoz nyomja meg a fehér gombot az akku oldalán (a fekete kábel alatt), ezáltal megszakad a motor áramellátása. Ezután folyamatosan egymás után nyomja meg a következő gombokat:

- *2. ábra:*
 - Nyomja meg 2× röviden a (3) gombot
 - Nyomja meg 1× hosszan a (4) gombot

Hulladékkezelés

Selejtezés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településihulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok lera-gasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	104360	104361	104362
Elem	CR2450 (nincs mellékelve)	2× CR2450 (nincs mellékelve)	CR2450 (nincs mellékelve)
Elemnévleges feszültsége	3 V	3 V	3 V
Adófrekvencia	433 MHz	433 MHz	433 MHz
legn. átviteli teljesítmény	10 dBm	10 dBm	10 dBm
Vételi tartomány	max. 200 m szabadban, max. 30 m	max. 200 m szabadban, max. 30 m	max. 200 m szabadban, max. 30 m
	két fal esetén	két fal esetén	két fal esetén